

 FLOS ARCHITECTURAL	ANTARES ILUMINACIÓN S.A.U. Calle Mallorca, 1 Polígono Industrial Reva 46394 Ribarroja Valencia-Spain Tel: +34 961 669 520 Fax: +34 961 668 286 www.flos.com flos.architectural@flos.com
My Spot 25/35 RECESSED / SURFACE	

	
---	--

E	ISTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO ¡ATENCIÓN! La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas. ADVERTENCIA: Para efectuar la instalación, y siempre que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica. El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados. El aparato ha sido diseñado para el uso interior.
----------	---

IP 20 Ordinária	
 Luminaria clase I: Para obtener un funcionamiento seguro y correcto es necesario que este aparato sea conectado a un eficiente sistema de tierra. Luminarias previstas para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables. El aparato de iluminación debe utilizarse sólo con accesorios o componentes de Flos. El símbolo que aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.	

ISTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO Para limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y limpiar tan solo el reflector y el exterior del producto. En ningún caso se puede limpiar o tocar el LED/Fuente de Luz. Advertencia: No emplear alcohol ni disolventes.	
La fuente de luz incluida en esta luminaria sólo será sustituida por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar.	
La clasificación del aislamiento mantenida entre la alimentación en baja tensión (BT) y los conductores de control (DALI) es aislamiento principal.	
Para consultar las especificaciones eléctricas, reférase al marcado del producto.	
Utilizar un grupo de alimentación idóneo y conforme a la normativa.	

GB	INSTRUCTIONS OF INSTALLATION AND USE ATTENTION! The safety of the device can only be guaranteed on condition that to be respected the following instructions, both stages of installation and use therefore it is highly recommended to keep them. WARNING: To carry out the installation, and whenever an operation in the device is carried out, make sure of having disconnected the electric power. The device cannot be in any case modified or forced, any modification might jeopardize the safety system making it dangerous. FLOS declines any responsibility on modified products. The device has been designed for inside.
-----------	--

IP20 Ordinary.	
 Luminaire kind I: In order to obtain a safe and correct operation, it is necessary that this device is connected to an efficient earth system. Luminaires intended for direct assembly on surfaces that are normally flammable. The luminaire should only be used with Flos accessories or components. The symbol shown on the device indicates that the product must be eliminated differently from the rest of the urban waste.	
CLEANING INSTRUCTIONS Use only a soft cloth to clean the appliance. For stubborn dirt, dampen the cloth with water and clean only the reflector and the outer part of the appliance. Do not clean or touch the LED/light source in any way. Warning: do not use alcohol or other solvents.	
The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.	
The classification that has been maintained between the LV mains power supply and the control conductors (DALI) is in main insulation.	
Please refer to the product label to check the electrical specifications	
Use an appropriate equipment and in agreement with the standard.	

I	ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO ATTENZIONE! È possibile garantire la sicurezza dell'apparecchio solamente a condizione che si rispettino le seguenti istruzioni, sia in fase di installazione che di utilizzo; per questo motivo è consigliabile conservarle. AVVERTENZA: Per effettuare l'installazione e ogni volta che si effettua un intervento sull'apparecchio, assicurarsi di aver escluso la corrente elettrica. L'apparecchio non può in alcun caso essere modificato o forzato; qualunque modifica può comprometterne la sicurezza e renderlo pericoloso. FLOS declina qualunque responsabilità derivante dai prodotti modificati. L'apparecchio è stato progettato per l'uso in ambienti chiusi.
----------	---

D	GEBRAUCHS- UND INSTALLIERUNGSANLEITUNGEN VORSICHT! Die Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn die folgenden Anleitungen bei der Installierung und während des Gebrauchs eingehalten werden; ihre Aufbewahrung wird daher empfohlen. HINWEIS: Stellen Sie bei der Installation und jeder Arbeit an dem Gerät sicher, dass der Strom abgeschaltet ist. Das Gerät darf keinesfalls modifiziert oder überbeansprucht werden, jede Modifizierung kann die Sicherheit gefährden. FLOS lehnt jegliche Haftung für modifizierte Produkte ab. Das Gerät ist für Innenräume bestimmt.
----------	---

D	GEBRAUCHS- UND INSTALLIERUNGSANLEITUNGEN VORSICHT! Die Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn die folgenden Anleitungen bei der Installierung und während des Gebrauchs eingehalten werden; ihre Aufbewahrung wird daher empfohlen. HINWEIS: Stellen Sie bei der Installation und jeder Arbeit an dem Gerät sicher, dass der Strom abgeschaltet ist. Das Gerät darf keinesfalls modifiziert oder überbeansprucht werden, jede Modifizierung kann die Sicherheit gefährden. FLOS lehnt jegliche Haftung für modifizierte Produkte ab. Das Gerät ist für Innenräume bestimmt.
----------	---

F	INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION ATTENTION! La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions suivantes sont respectées, durant l'installation puis lors de l'utilisation; c'est pourquoi il est recommandé de les conserver. AVERTISSEMENT: Pour effectuer l'installation, et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que le courant électrique a été coupé. L'appareil ne doit être ni modifié ni forcé, toute modification pouvant compromettre sa sécurité et le rendre dangereux. FLOS décline toute responsabilité sur des produits qui auraient été modifiés. L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur
----------	---

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE Pour nettoyer l'appareil, utilisez exclusivement un chiffon doux. Pour les salissures les plus tenaces, humectez-le avec de l'eau et nettoyez seulement le réflecteur et l'extérieur du produit. Veillez à ne pas nettoyer ou toucher la LED/source de lumière en aucun cas. Attention: ne pas utiliser d'alcool ou solvants.	
La source de lumière de ce luminaire devra être remplacée uniquement par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée.	
La classification de l'isolation maintenue entre l'alimentation de basse tension (BT) et les conducteurs de commande (DALI) est l'isolation principale.	
Pour consulter les spécifications électriques, veuillez vous référer à l'étiquette du produit.	
Utiliser un groupe d'alimentation apte et conforme à la normative.	

P	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E DE UTILIZAÇÃO ATENÇÃO! A segurança do aparelho só pode ser certificada se forem respeitadas as instruções seguintes, tanto na fase de instalação como na de utilização, pelo que se recomenda que as guarde. ADVERTÊNCIA: Para efectuar a instalação, e sempre que seja efectuada qualquer operação no aparelho, certifique-se de que cortou a corrente eléctrica. O aparelho não pode ser modificado ou forçado, em caso nenhum. Qualquer modificação pode comprometer a segurança, tornando-o perigoso. A FLOS declina qualquer responsabilidade por produtos modificados. O aparelho foi concebido para uso no interior.
----------	---

JP	設置及び取扱説明書 警告! 製品の設置、取り扱い時においての安全性は次の注意事項を守ることによりのみ保証されます。そのため、この取扱説明書を必ず保管してください。 注意 製品の設置及びお手入れの際にはプラグをコンセントから抜いてください。 製品を分解、改造しないでください。改造することにより製品の安全性が損なわれます。改造された製品に関してはFLOSでは一切責任を負いません。 この製品は室内用です。
-----------	--

AR	تعليمات التركيب والاستعمال الانتبه! يمكن ضمان أمان المنتج فقط بشرط أن تتم مراعاة التعليمات التالية، وذلك في مرحلة التركيب وفي مرحلة الاستعمال، وعلى ذلك فإنه ينصح بالاحتفاظ بها. تحذير: - من أجل القيام بالتركيب، ففي كل مرة تتم فيها أي عملية في الجهاز، تأكد من أنك قد قمت بقطع التيار الكهربائي. - لا يمكن بأي حال من الأحوال تعديل أو إجبار الجهاز، من الممكن أن يؤثر أي تعديل سلباً على الجهاز وقد يجعله خطيراً، ترفض FLOS أي مسؤولية تجاه المنتجات المعدلة. - لقد تم تصميم الجهاز للاستعمال الداخلي.
-----------	---

RU	ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАНИЕ! Безопасность аппарата может быть гарантирована лишь при условии соблюдения приведенных ниже инструкций как на этапе установке, так и на этапе эксплуатации, вследствие чего рекомендуется сохранить их. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При установке, а также при проведении любых работ с аппаратом необходимо убедиться в том, что он отключен от источника электропитания. Аппарат категорически запрещается модифицировать либо принудительно вводить в эксплуатацию, любая модификация может привести к нарушению условий обеспечения безопасности. FLOS снимает с себя всякую ответственность за модифицированные изделия. Аппарат разработан для использования внутри помещения.
-----------	--

KZ	ОРНАТУ ЖӨНЕ ПАЙДАЛАНУ ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛЫҚ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының қауіпсіздігіне төмендегі нұсқаулар, орнату жөне пайдалану кезеңінің екеуі де орындалған жағдайларда кепілдік беріледі, сондықтан оларды орындауды қатаң ұсынамыз. ЕСКЕРТУ: орнату жұмысын орындағанда жөне кез келген уақытта құрылғы ішінде бір өрекет орындалғанда, қуат сымын розеткадан міндетті түрде ажыратып тастаңыз. Қандай жағдай болмасын, бұл құрылғының құрылымын өзгертуге немесе оған күш түсіруге болмайды, кез келген өзгеріс құрылғының қауіпсіздік жүйесін бұзып, оны пайдалануды қауіпті етуі мүмкін. FLOS компаниясы өнімдердің құрылымын өзгертуден туындайтын кез келген жауапкершіліктен бас тартады. Бұл құрылғы үй ішінде пайдалануға арналған.
IP20 - қалыпты.	 I шамдал түрі: Қауіпсіз жөне дұрыс пайдалану үшін, құрылғыны тиімді жерге тұйықтау жүйесіне жалғау қажет. Өдетте жаңғыш болып табылатын орындарға тікелей құрастырылатын шамдалдар. Бұл шамдал тек Flos керек-жарақтарымен жөне құрамдас бөлшектерімен ғана пайдаланылуы керек. Құрылғыда көрсетілген осы таңба осы құрылғының қала қоқысынан бөлек арнайы орынға тапсырылуы керектігін көрсетеді.
TAZALAУ TURALY НҰСҚАУЛАР: Аппаратты тазалау үшін жұмсақ шүберекті қолданып жүріңіз. Неғұрлым тәзімді ластанған жағдайда, шүберекті дымдап, тек шағылыстырғыш мен өнімдің сырт жағын тазартыңыз. Ешбір жағдайда LED/Жарық көзін тазалауға немесе ұстауға болмайды. Внимание: Не использовать спирт или другие растворители. Тек өндіруші, оның қызмет агенті немесе сол сияқты білікті маман бұл шамшырақта жарық көзін алмастырады	
Төмен вольтты (ТВ) қуат көзі мен басқару өткізгіштері (DALI) арасында сақталатын оқшаулау жіктелуі негізгі оқшаулау болып табылады.	
Тек өндіруші, оның қызмет агенті немесе сол сияқты білікті маман бұл шамшырақта жарық көзін алмастырады	
Тек тиісті жабдықты пайдаланыңыз жөне стандарт туралы келісімді ұстаныңыз.	

UKR	ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ ТА ВИКОРИСТАННЯ УВАГА! Безпека пристрою може бути гарантована лише за умови дотримання наведених нижче інструкцій як на етапі встановлення, так і на етапі експлуатації, внаслідок чого рекомендується зберегти їх. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: При установці, а також при проведенні будь-яких робіт з пристроєм необхідно переконатися в тому, що він відключений від джерела електроживлення. Пристрій категорично забороняється модифікувати або примусово вводити в експлуатацію, будь-яка модифікація може призвести до порушення умов забезпечення безпеки. FLOS знімає з себе будь-яку відповідальність за модифіковані вироби. Пристрій розроблений для використання всередині приміщення.
------------	---

AR	تعليمات التركيب والاستعمال الانتبه! يمكن ضمان أمان المنتج فقط بشرط أن تتم مراعاة التعليمات التالية، وذلك في مرحلة التركيب وفي مرحلة الاستعمال، وعلى ذلك فإنه ينصح بالاحتفاظ بها. تحذير: - من أجل القيام بالتركيب، ففي كل مرة تتم فيها أي عملية في الجهاز، تأكد من أنك قد قمت بقطع التيار الكهربائي. - لا يمكن بأي حال من الأحوال تعديل أو إجبار الجهاز، من الممكن أن يؤثر أي تعديل سلباً على الجهاز وقد يجعله خطيراً، ترفض FLOS أي مسؤولية تجاه المنتجات المعدلة. - لقد تم تصميم الجهاز للاستعمال الداخلي.
-----------	---

KZ	ОРНАТУ ЖӨНЕ ПАЙДАЛАНУ ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛЫҚ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының қауіпсіздігіне төмендегі нұсқаулар, орнату жөне пайдалану кезеңінің екеуі де орындалған жағдайларда кепілдік беріледі, сондықтан оларды орындауды қатаң ұсынамыз. ЕСКЕРТУ: орнату жұмысын орындағанда жөне кез келген уақытта құрылғы ішінде бір өрекет орындалғанда, қуат сымын розеткадан міндетті түрде ажыратып тастаңыз. Қандай жағдай болмасын, бұл құрылғының құрылымын өзгертуге немесе оған күш түсіруге болмайды, кез келген өзгеріс құрылғының қауіпсіздік жүйесін бұзып, оны пайдалануды қауіпті етуі мүмкін. FLOS компаниясы өнімдердің құрылымын өзгертуден туындайтын кез келген жауапкершіліктен бас тартады. Бұл құрылғы үй ішінде пайдалануға арналған.
IP20 - қалыпты.	 I шамдал түрі: Қауіпсіз жөне дұрыс пайдалану үшін, құрылғыны тиімді жерге тұйықтау жүйесіне жалғау қажет. Өдетте жаңғыш болып табылатын орындарға тікелей құрастырылатын шамдалдар. Бұл шамдал тек Flos керек-жарақтарымен жөне құрамдас бөлшектерімен ғана пайдаланылуы керек. Құрылғыда көрсетілген осы таңба осы құрылғының қала қоқысынан бөлек арнайы орынға тапсырылуы керектігін көрсетеді.
TAZALAУ TURALY НҰСҚАУЛАР: Аппаратты тазалау үшін жұмсақ шүберекті қолданып жүріңіз. Неғұрлым тәзімді ластанған жағдайда, шүберекті дымдап, тек шағылыстырғыш мен өнімдің сырт жағын тазартыңыз. Ешбір жағдайда LED/Жарық көзін тазалауға немесе ұстауға болмайды. Внимание: Не использовать спирт или другие растворители. Тек өндіруші, оның қызмет агенті немесе сол сияқты білікті маман бұл шамшырақта жарық көзін алмастырады	
Төмен вольтты (ТВ) қуат көзі мен басқару өткізгіштері (DALI) арасында сақталатын оқшаулау жіктелуі негізгі оқшаулау болып табылады.	
Тек өндіруші, оның қызмет агенті немесе сол сияқты білікті маман бұл шамшырақта жарық көзін алмастырады	
Тек тиісті жабдықты пайдаланыңыз жөне стандарт туралы келісімді ұстаныңыз.	

UKR	ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ ТА ВИКОРИСТАННЯ УВАГА! Безпека пристрою може бути гарантована лише за умови дотримання наведених нижче інструкцій як на етапі встановлення, так і на етапі експлуатації, внаслідок чого рекомендується зберегти їх. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: При установці, а також при проведенні будь-яких робіт з пристроєм необхідно переконатися в тому, що він відключений від джерела електроживлення. Пристрій категорично забороняється модифікувати або примусово вводити в експлуатацію, будь-яка модифікація може призвести до порушення умов забезпечення безпеки. FLOS знімає з себе будь-яку відповідальність за модифіковані вироби. Пристрій розроблений для використання всередині приміщення.
------------	---

GB	INSTRUCTIONS OF INSTALLATION AND USE ATTENTION! The safety of the device can only be guaranteed on condition that to be respected the following instructions, both stages of installation and use therefore it is highly recommended to keep them. WARNING: To carry out the installation, and whenever an operation in the device is carried out, make sure of having disconnected the electric power. The device cannot be in any case modified or forced, any modification might jeopardize the safety system making it dangerous. FLOS declines any responsibility on modified products. The device has been designed for inside.
-----------	--

 **Освітлювальний прилад класу I:** Для забезпечення надійної та безпечної експлуатації цей пристрій повинен бути пов'язаний з ефективною системою заземлення.

Класифікація ізоляції між джерелом низької напруги (LV) і керуючими провідниками (DALI) є основною ізоляцією.

Освітлювальні прилади, які використовуються безпосередньо на поверхнях зі стандартною ступенем займистості.

 **Освітлювальний прилад повинен використовуватися тільки з оснащенням і компонентами Flos.**

 **Значений на апараті символ означає, що виріб потрібно утилізувати окремо від стандартних побутових відходів.**

ІНСТРУКЦІЯ З ОЧИЩЕННЯ ПРИБАДУ

Для проведення очищення пристрою необхідно використовувати тільки м'яку тканину. У разі більш стійкого забруднення намотати тязану і почистити тільки відбивач і зовнішню сторону виробу. NB жодному разі не можна чистити або чіпати світлодіод/джерело світла.

Увага: не використовувати спирт або інші розчинники.

A LUMINAIRE INSTALLATION

INSTALACIÓN DE LA LUMINARIA / INSTALLAZIONE DELLA LAMPADA /
INSTALLATION DER BELEUCHTUNG / INSTALLATION DU LUMINAIRE /
INSTALAÇÃO DO APARELHO DE ILUMINAÇÃO / 照明器具の設置・据付け /
灯具的安装 / МОНТАЖ ОСВЕТИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА /
ШАМДАЛДЫ ОРНАТУ / تركيب وحدة الإنارة

A.1 RECESSED

⚠ WARNING! / ATENCIÓN!

1 Connect the fitting to the Power Supply Unit (PSU) / Conectar el aparato al equipo led (PSU)

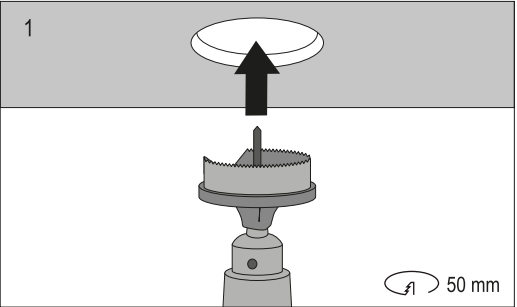
2 Connect the Power Supply Unit (PSU) to mains / Conectar el equipo (PSU) a la red eléctrica

TO AVOID DAMAGE THE PRODUCT, NEVER connect the PSU to mains before connecting the fitting. / PARA EVITAR DAÑOS EN EL PRODUCTO, NUNCA conectar el equipo a la red antes que el aparato.
BEWARE OF CORRECT POLARITY (+ -). Red / White (+) / Black (-) / RESPETAR LA CORRECTA POLARIDAD (+ -). Rojo / Blanco (+) / Negro (-)

⚠ ATTENTION / ATENCIÓN

Please consult the dimensions of the unit: when it does not fit through the recessing hole, an accessible remote location for the unit is required. / Consultar las dimensiones del equipo: cuando no cabe por el agujero de empotramiento es necesaria una ubicación remota accesible para el mismo.

⚠ Install driver in accessible position
Instalar el driver en un sitio accesible

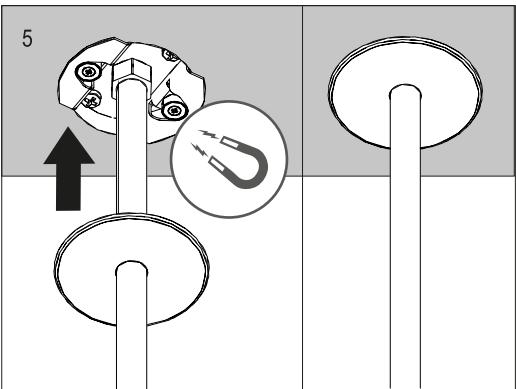
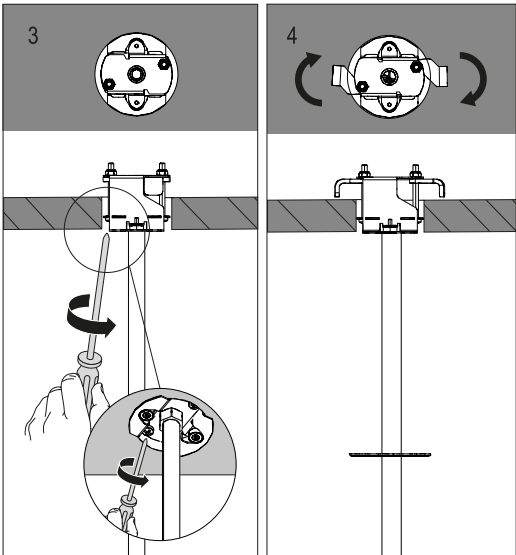


2

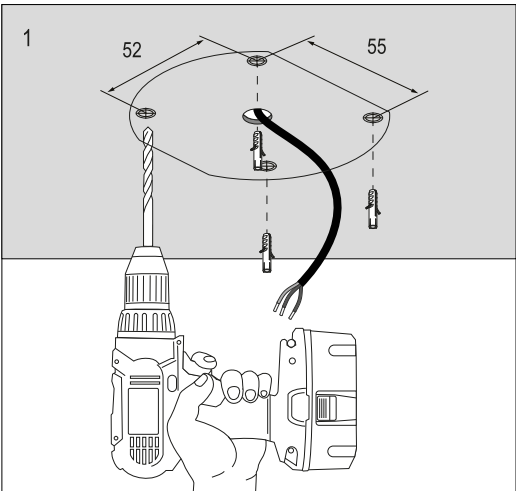
ALIMENTACIÓN
POWER SUPPLY
ALIMENTAZIONE
EINSPEISUNG
ALIMENTATION
ALIMENTAÇÃO
ПИТАНИЕ
ТҮҒЫНЫЛАТЫН ҚҰАТ
電源
供电
مصدر الطاقة

230V

Red / White
+ Rojo / Blanco
- Black / Negro



A.2 SURFACE

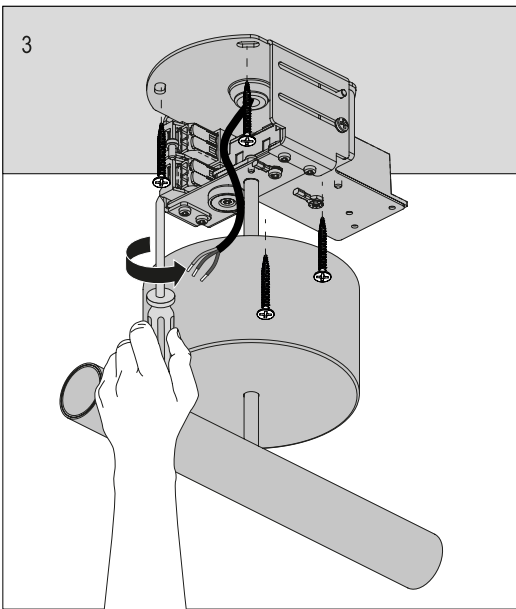


2

1°

2°

**⚠ UNLOCK
DESBLOQUEAR**



4

⚠ WARNING! / ATENCIÓN!

L → L
N → N
D+ → D+
D- → D-
⊕ → ⊕

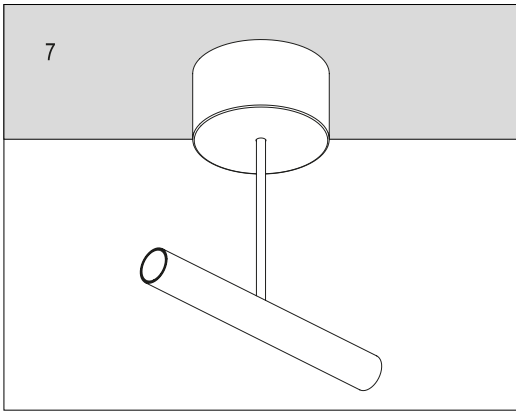
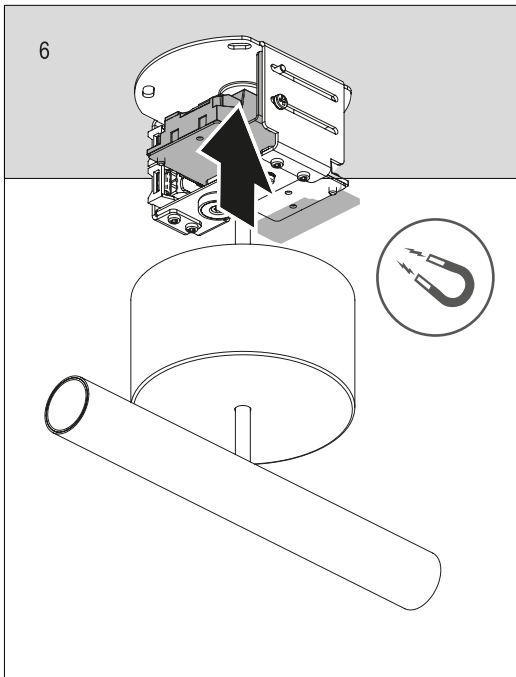
**⚠ CONNECT DRIVER ACCORDING TO ELECTRICAL SCHEME.
CONECTAR DE ACUERDO CONESQUEMA ELÉCTRICO.**

5

1°

2°

**⚠ LOCK
BLOQUEAR**



⚠ WARNING/ADVERTENCIA
Only install out of the volume of accessibility.
Solo instale fuera del volumen de accesibilidad.

LED DRIVER

≤ 60 Vout

⚠ ATTENTION

The voltage under load does not exceed 25 V r.m.s. or 60 V ripple-free d.c. and the no-load voltage does not exceed 35 V peak or 60 V ripple-free d.c.
El voltaje bajo carga no excede los 25 V r.m.s. o 60 V sin ondulaciones d.c. y el voltaje sin carga no supera los 35 V pico o 60 V sin ondulaciones d.c.

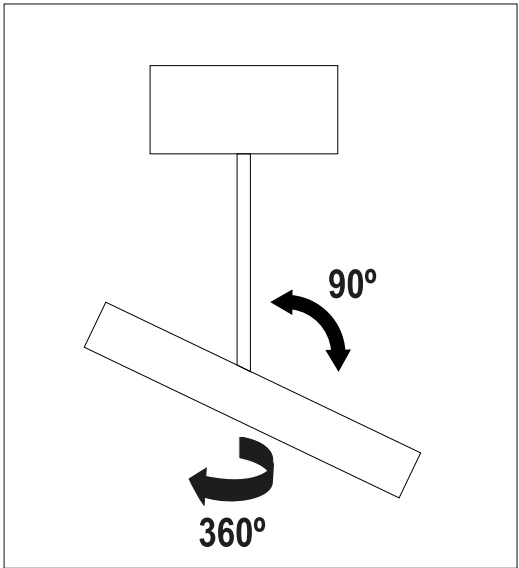
⚠ CASAMBI: MAXIMUM DISTANCE BETWEEN SPOTS / MÁXIMA DISTANCIA ENTRE SPOTS

Ref	X (m)
My Spot 25	12
My Spot 35	6

B LUMINAIRE TILT ADJUSTMENT

REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN DE LA LUMINARIA / REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DEL DISPOSITIVO DI ILLUMINAZIONE /
NEIGUNGSREGLER DER LICHTQUELLE / RÉGLAGE DE L'INCLINAISON
DU LUMINAIRE / REGULAÇÃO DA INCLINAÇÃO DA LUMINÁRIA / 照明
の角度調節 / 调节照明的倾斜度 / РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА
ОСВЕТИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА / ШАМДАЛДЫ ЁЖКЕЙТУДІ РЕТТЕУ
ضبط إمالة المصباح

MY SPOT 25 / 35



CLASIFICACION ENERGÉTICA ENERGY CLASSIFICATION	
My Spot 25	F
My Spot 35	G
	Replaceable (LED only) light source by a professional / Fuente de luz (solo LED) reemplazable por un profesional
	Replaceable control gear by professional / Equipo de control reemplazable por profesional